

大埠自勝公司

本公司專營药材、中藥、成藥、飲食、酒、茶、竹器、糖、荔枝干等。搜羅正、毛、鹿、草、野、山、玉、桂、唐、山、藥、酒、香、水、香、齡、俱全。始創購各機器製造藥酒、膏丹丸散發行，付費在外。

●設在金山大埠都板告門牌六五八號

Chong Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

■生張偉川高內包藥花柳痔瘡小腸氣痛遺精腰痛陽萎男婦内外各症

總代售黃軒章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

●新發明新蛇風濕酒一樽三圓  
●花柳扶元解毒酒一寸五圓  
●經驗藥精牛肉汁酒壹寸二圓  
●太一家補腎壯陽酒一寸三圓  
●齊三氏戒烟餅一合四圓  
●仁壽堂戒烟茶一斤二圓  
●余中興普濟水一寸一毛五  
●亞哥氏風濕膏藥一張五毛  
●壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓  
●專治小腸氣痛散一寸一圓  
●包金夜夢遺精丸一料拾圓  
●專治久年白濁丸一寸一圓  
●上海六神丸一合一圓  
●上海人造自來血一寸二圓  
●貨單印便函索即寄招商代理利權優給  
●英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

美國金山大埠昌勝公司全啓

○○○恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效。昨蒙先生付來機器藥水依法搽用，不過數樽而該疾幸得掃除，愧無以報。是以弟對同胞說及先生藥水神奇，剛遇有同患者，病者使弟代寄，故特付來仄銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸量浪丸一寸頭痛散二包。並亞哥氏風濕膏藥半打，祈早付來以應便用。並希將信登報俾同病者知求醫焉。

民國七年二月十五號

英國源厘埠衣館馬漢上言

利廣域同利

Lee Hong Chong Co  
Phone 3253 P.O. Box 517  
533 Fisgurd St. Victoria, B. C.

來(館) 旅(館) (告) 廣(織) 組(新) 從(來)

LOYAL HOTEL  
258 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B. C.

來(悅) YAT LOY CO.

122 Pender St. E. P.O. Box 962  
Phone, Sey. 3097 Vancouver B. C.

中秋月餅

本號開設  
日夜菜式  
特聘師傅  
龍鳳禮餅  
美昧新鮮  
巧手天然  
各色俱全

偷蒙光顧  
無論遠近  
三〇九七  
一百廿二  
偏打東邊

(名) (利) (客) (棧)

189 Pender St. E. Tel. Sey. 1895  
VANCOUVER, B. C.

利廣域同利

Lee Hong Chong Co  
Phone 3253 P.O. Box 517  
533 Fisgurd St. Victoria, B. C.

來(館) 旅(館) (告) 廣(織) 組(新) 從(來)

LOYAL HOTEL  
258 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B. C.

來(悅) YAT LOY CO.

122 Pender St. E. P.O. Box 962  
Phone, Sey. 3097 Vancouver B. C.

本號開設  
日夜菜式  
特聘師傅  
龍鳳禮餅  
美昧新鮮  
巧手天然  
各色俱全



▲▲坎屬代理處列左

廣萬生溫哥華 廣東祥壓文順 合和號滿地可 煙記域多利  
Kaysang Co. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

●張偉川良醫救時  
啟者弟等僑居島上，忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症，羣醫束手，危險萬分，迫即電請張偉川醫生到診。前後往復兩次，十天各症全愈。據云該症雖屬時疫，而治法因人而施，若不辨其症，虛寒、實熱、寒熱而妄行瀉、散、解、補，莫忘特此鳴謝。

民國七年十一月二十號 美國加省島上埠張椿振合家九口暨同人恭頌  
啟者弟等僑居島上，忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症，羣醫束手，危險萬分，迫即電請張偉川醫生到診。前後往復兩次，十天各症全愈。據云該症雖屬時疫，而治法因人而施，若不辨其症，虛寒、實熱、寒熱而妄行瀉、散、解、補，莫忘特此鳴謝。